

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 30 (1973)
Heft: 1-2

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vor A 4015

7 B 8

plan

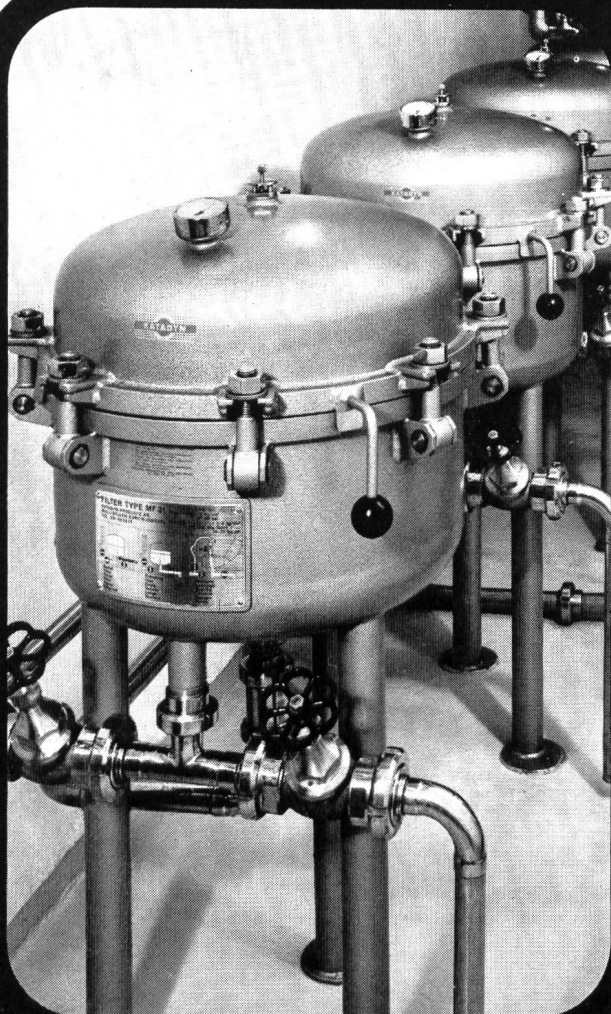
1/2 1973
30. Jahrgang

Zeitschrift für Umweltschutz + Raumplanung



Die Seite des Delegierten für Raumplanung. – Umweltschutz international.

Der «plan» erscheint jetzt zehnmal pro Jahr. Deshalb aktuellere und umfassendere Information.

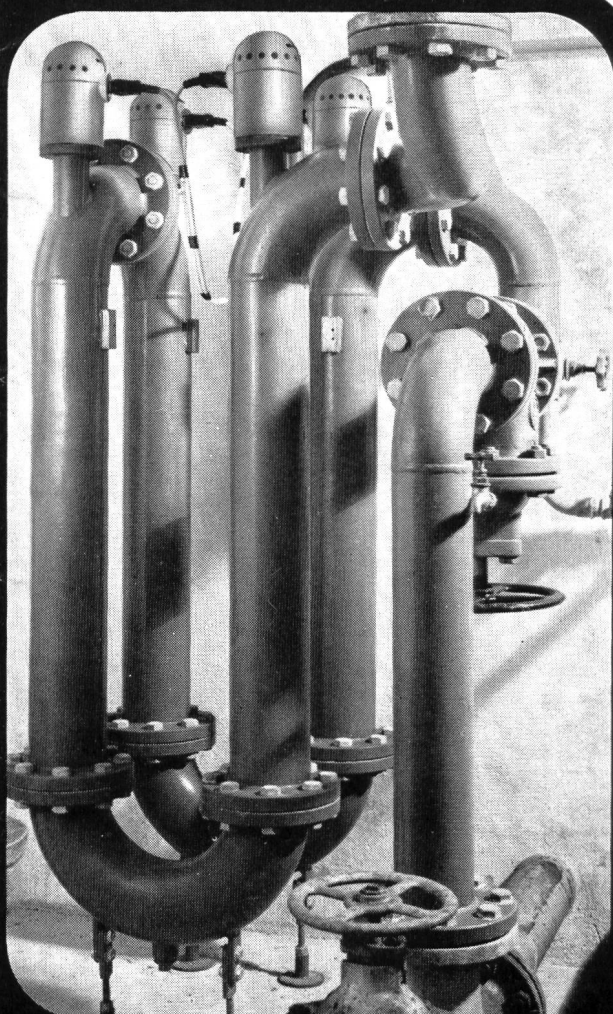


Keimfreies Wasser durch Katadyn

Wasserentkeimung • Desinfektion
Haltbarmachung • Feinfiltration



Katadyn Produkte AG
Industriestrasse 27
CH-8304 Wallisellen
Telefon 01 93 36 77



Ultraviolett-Trinkwasserentkeimung

Multus

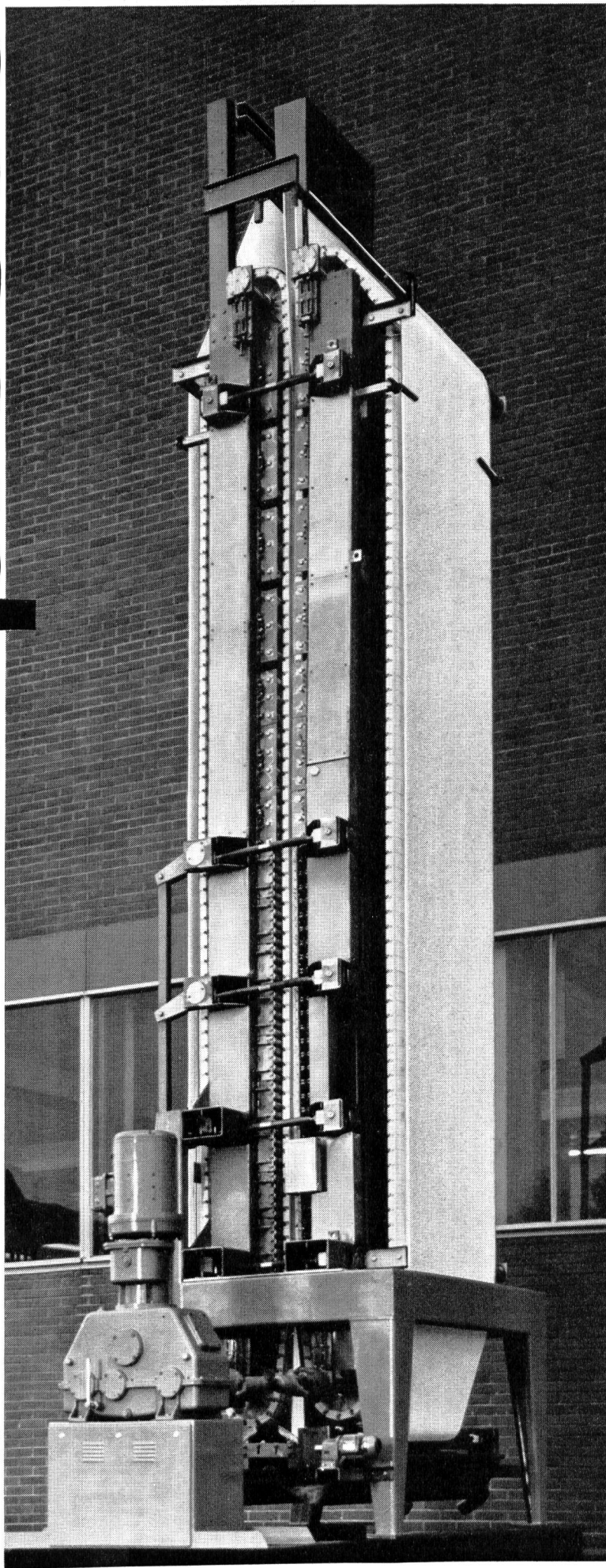
Sicher • Sauber • Einfach

Einbau direkt in Druckleitung.
Grösste Sicherheit.
Minimale Betriebskosten.
Weit über 1000 Anlagen
in aller Welt.

H. Keller

Wasseraufbereitungs-AG
CH-8962 Bergdietikon/ZH
Telefon 01 88 48 50

Turm-Filterpresse



**Das kontinuierliche
Verfahren für
Flüssigkeit-/Feststoff-
Trennung.**

Schlamm entwässerung
in kommunalen
und industriellen
Kläranlagen:

- Frischschlamm
- Faulschlamm
- aerob stabiler Schlamm
- Papierschlamm
- Galvanikabwasser
- Hüttenschlamm
- Kohlschlamm

Filtration
in Industrieprozessen

prefiltec

Prefiltec AG (vormals Güva AG)
CH - 8153 Rümlang
Lindenweg 6, Schweiz

01-817 7373
Telex 54 660 prefi CH

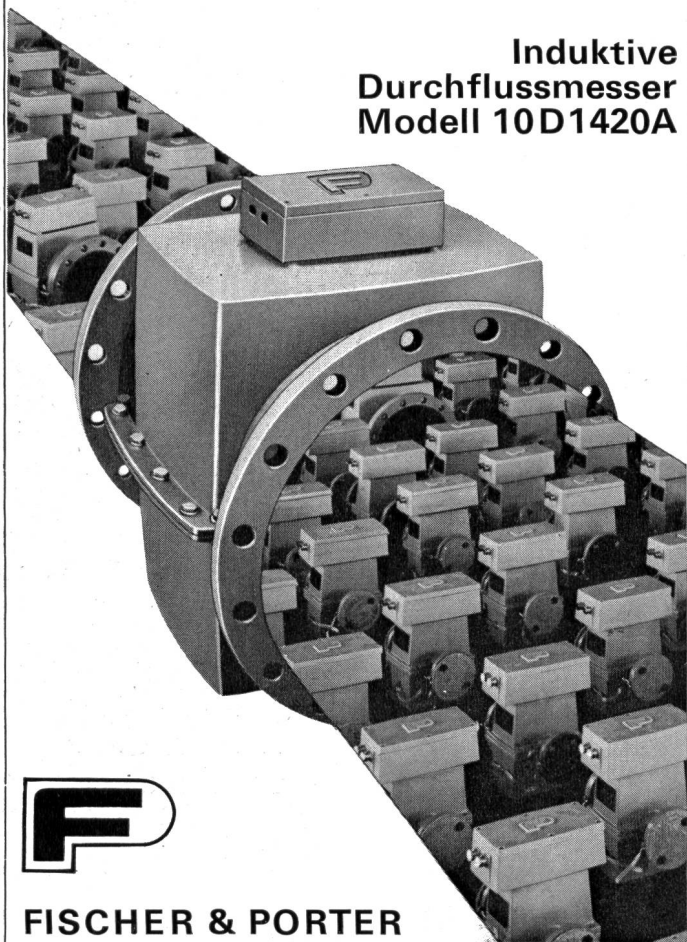
KUNDERT ING. ZÜRICH

AG FÜR VERFAHRENSTECHNIK + AUTOMATION
8048 Zürich Badenerstrasse 808 Telefon 01 62 33 13

Mess- und Regelinstrumente
zum Anzeigen, Registrieren
und Regulieren von:

- Durchfluss
- Druck
- Temperatur
- Niveau
- Dichte

Induktive
Durchflussmesser
Modell 10D1420A



FISCHER & PORTER

Ihr Spezialist für alle photomech. Arbeiten



Verkleinerungen
Vergrößerungen
Kontakkopien
Umkehrungen
Additionskopien

auf Polyestermaterial oder billigeren
Azetatfilm; Dokumentenpapier oder
masshaltige Spezialpapiere; in jeder
Grösse; positiv oder negativ

Planmontagen

Negativ oder positiv
Anzahl unbeschränkt

Blasskopien

auf Cronaflex oder Copyline-Polyester-
filme (speziell für neue Leitungskataster,
Zivilschutzpläne usw.)

Plan- und
Offsetdrucke

ein- oder mehrfarbig, auf Papier, Paus-
papier oder Zeichenfilm, bis zur Grösse
von 140×350 cm



**ED. AERNI-LEUCH
BERN**

Reproduktionsanstalt/Fabrik technischer
Papiere/Zieglerstrasse 34, 3000 Bern

tankmaterial ag

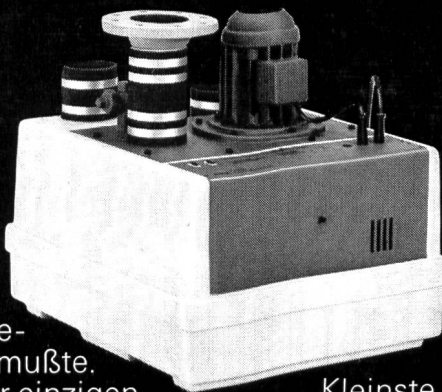
6033 Buchrain bei Luzern
Tel. 041 - 36 64 60

Ausrüstungen und Werkzeuge
für die Tankrevision

Das angenehmste* System für die unangenehmsten Probleme Ihrer Kunden: Fäkalienhebeanlage mini-compacta von **KSB**

* leicht – handlich – raumsparend – formschön.

Daß es solche unangenehmen Probleme gibt, hat Ihnen sicher die Praxis bewiesen. Immer wieder dann, wenn einer Ihrer Bauherren eine Fäkalienhebeanlage einbauen lassen mußte. Und das nur wegen einer einzigen Toilette, deren Oberkante nicht mindestens 25 cm über der Rückstauenebene lag. Beispielsweise eine Kellertoilette. Dafür brauchte man früher ein ›Riesending‹ von einer Fäkalienhebeanlage: Heute gibt es Kleinanlagen. mini-com-



pacta von KSB, genau richtig für den Förderbedarf eines Einfamilienhauses. Also die Fäkalienhebeanlage nach Maß.

mini-compacta: im Raumbedarf unsere

Kleinste, in der Leistung eine der Kraftvollsten unter den Kleinen. Viele gute Gründe – warum Sie mini-compacta bei Bedarf in Ihr Projekt miteinbeziehen sollten.

mini-compacta: Das ist die Abrundung unseres COMPACTA-Programms.

- ☐ Ich möchte Informationen über mini-compacta und das gesamte Programm Fäkalienhebeanlagen COMPACTA
- ☐ Ich interessiere mich für das gesamte KSB-Haustechnikprogramm und bitte um Zusendung des Serien-Kataloges
- ☐ Ich bitte um einen Beratungsbesuch

Bitte Coupon ausschneiden und an KSB senden.

Verkaufsbüro KSB ZÜRICH AG
Spanweidstr. 3, Tel. 01 60 20 20, 8006 Zürich



TOBLER

8031 Zürich

Limmatstrasse 317

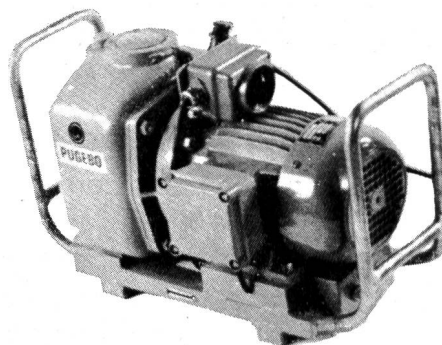
Telefon 01-44 15 12 Telex 64453

Alles für die Tankrevision

Tout pour la révision de citernes

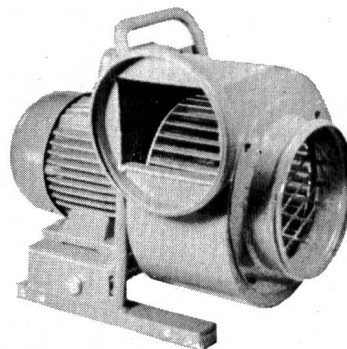
TUBIS-Isolation I
Tankarmaturen
Mannlochdichtungen
DOLD-Tankschutzlacke
LORO-X-Entlüftungsleitungen
zusammensteckbar
Mannlochdeckel
Schweissmuffen
Messstäbe
Arbeits- und Schachtelte
Signale
Absperrmaterial
Leitern
Masken
Saugschlauchgeräte
Explosimeter
Feuerlöscher
Porenprüfgeräte
Schichtendickenmesser
ex-Handlampen
Kabelrollen
Fehlerstromschutzschalter
Werkzeugmaschinen
Werkzeuge
Tankanhänger
Kunststoff- und Aluminiumtanks bis 2000 l
PUGEBO-Gebläse
Ventilationsschläuche
PUGEBO-Pumpen

Obige Geräte sind auch in EX-SEV-
Ausführung ab sofort lieferbar.
Preis: auf Anfrage.



Nr. 6401

PUGEBO-Kreiselpumpe, Typ S 51
Hohe Leistung, kompakt,
tragbar, selbstansaugend:
autospirante (50 Sek.)
Anschlüsse/raccords: 2"
Motor/Moteur: 220 V, 10 A «ex»
Gewicht/poids: 40 kg
Preis/prix: **Fr. 1835.—**



Nr. 6405 PUGEBO Typ G 658

220 V, 10 A, Voll-ex
ganz aus Aluminium
entièrement en alu
17 kg, 60 m³/min
Preis/Prix: **Fr. 1665.—**



Nr. 6072

Länge/Longueur 5 Meter/mètres
Fr. 205.—/Stück

7 Meter/mètres Fr. 274.—/pièce

Nr. 6411 Halterung/support
Fr. 19.50/Stück/pièce

Im Preis des Schlauches ist
eine Kupplung inbegriffen
Inclus dans le prix: une bride
d'accouplement